Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 92 (1974)

Heft: 167

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 167 – 2005

Bern, Samstag 20. Juli 1974
Berne, samedi 20 juillet 1974

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 167 - 20. 7. 1974

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 270821 – 270866.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ordonnance sur les contributions aux frais du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1417)

Gemeinschuldner: **Saiu Giuseppe**, geb. 1948, italienischer Staatsangehöriger, Buchdrucker, Gassackerstr. 6, 8953 Dietikon, Inhaber der Einzelfirma OSD Offsetdruck Giuseppe Saiu, Badenerstr. 13b, 8953 Dietikon.
Datum der Konkurseröffnung: 25. Juni 1974.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist bis 9. August 1974.

8953 Dietikon, den 17. Juli 1974 — Konkursamt Dietikon, Löwenplatz 19, A. Markwalder, Notar

Ct. Fribourg (1405)

Failli: **Morger Joseph**, fils d'Albert, 1916, d'Eschenbach SG, commerçant, Rte Henri-Dunant 11, à Fribourg.
Date de la faillite: 17 juin 1974.
Première assemblée des créanciers: mardi le 30 juillet 1974, à 16 h., à la salle du Tribunal de la Sarine, Maison de Justice, rue des Chanoines 127, à Fribourg.
Délai pour les productions: 21 août 1974.

1700 Fribourg, le 16 juillet 1974 — Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Basel-Stadt (1416)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Firma **Cosmena AG**, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen und verwandten Produkten usw., Totentanz 17, in Basel, wurde am 5. Juli 1974 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 20. Juli 1974 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (1354[1])

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft des **Sieber-Mattli Josef Anton**, Liegenschaftenhändler, geboren 12. Juni 1911, von Au SG, wohnhaft gewesen Konkordiastrasse 30, St. Gallen, gestorben am 26. August 1972.
Konkurseröffnung: 6. Juni 1974.
Ordentliches Verfahren (Art. 232 SchKG).
1. Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 7. August 1974, 14.30 Uhr, im Restaurant «Stadtbären», Vadianstrasse 13, St. Gallen.
Eingabefrist für Forderungen: bis 13. August 1974 (Wert 6. Juni 1974).
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 3. August 1974 betreffend die Liegenschaften:
1. Parzelle Nr. 1131, Kat. Pl. 18, L.R. Lengnau Nr. 3727: Zweifamilienhaus Nr. 487, assek. für Fr. 220 000.–, 5,91 Aren Gebäudeplatz, Garten im Hofacher, Lengnau AG.
2. Parzelle Nr. 282, Ob dem Dorf, Schönengrund: 96 m² mit Kläranlage, Hofraum und Garten, Gewässer.

Die Liegenschaftsbeschriebe liegen beim Konkursamt St. Gallen, Schmiedgasse 34, St. Gallen, zur Einsicht auf.

9000 St. Gallen, den 10. Juli 1974 — Das Konkursamt

Kt. St. Gallen (1399)

Gemeinschuldner: **Bischof-Signer Alois**, Bauspenglerei, geboren 18. August 1929, von Grub-Eggersriet SG, wohnhaft Klusstrasse 9, St. Gallen; Geschäft: St. Jakobstrasse 30, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 18. Juni 1974.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 12. August 1974 (Wert 18. Juni 1974).

9001 St. Gallen, den 15. Juli 1974 — Konkursamt St. Gallen

Kt. St. Gallen (1400)

Gemeinschuldner: **Forte Leone**, Damen- und Herrenschneider, im Weier 641, 8737 Gommiswald.
Konkurseröffnung: 21. Juni 1974.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 9. August 1974 (Wert: 21. Juni 1974).

8640 Rapperswil, den 15. Juli 1974 — Konkursamt See in Rapperswil

Ct. de Neuchâtel (1398[2])

Faillie: **Burnalex SA.** Chaussée de la Boine 2, c/o Etude Thiébaud, Neuchâtel, société propriétaire des articles 8730 du Cadastre de Neuchâtel et 3538 du Cadastre de Grindelwald.
Date d'ouverture de la faillite: 30 mai 1974.
Délai pour les productions: 20 août 1974.
Délai pour les servitudes: 9 août 1974.
Première assemblée des créanciers: mercredi 24 juillet 1974 à 14 heures à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, 1er étage, salle du conseil général.

2001 Neuchâtel, le 20 juillet 1974 — Office des faillites, Neuchâtel

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (1402)

Ueber die **ISDC Microelectronics Systems Ltd.**, Hohlstrasse 409, 8048 Zürich, ist mit Verfügung vom 13. Juni 1974 des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren ist indessen mit Verfügung dieses Richters am 12. Juli 1974 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 4000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8048 Zürich, den 15. Juli 1974 — Konkursamt Altstetten-Zürich, Postfach, 8048 Zürich, Peyer, Notar

Kt. Solothurn (1401)

Ueber **Oberer Kurt**, Zuchwilerstrasse 41, Solothurn, Inhaber der Einzelfirma «Kobwas» mit Geschäftsdomizil in Biberist, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 18. Juni 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 11. Juli 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Juli 1974 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 1500.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Eine Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4500 Solothurn, den 15. Juli 1974 — Konkursamt Solothurn

Kt. Solothurn (1418)

Ueber **Ernst Kurt**, Automechaniker, Schöngrundstrasse 70, in Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 25. Juni 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 11. Juli 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innerhalb von 10 Tagen seit der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Juli 1974 die Durchführung des Verfahrens verlangt, für die Kosten aufkommt und daran einen Vorschuss von Fr. 1000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

4600 Olten, den 12. Juli 1974 — Konkursamt Olten-Gösgen

Ct. Ticino (1423)

Fallito: **Anzini Renato**, via Verbano 19, Minusio.

Data dei decreti di apertura e di sospensione: 10 giugno 1974 e 17 luglio 1974.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, il 17 luglio 1974. — Per l'ufficio: G. Martinoni, Uff.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1410)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Orodar AG**, Handel mit Edelmetallen, Juwelen, Uhren und Bijouterieartikeln, Dreikönigstrasse 34, 8002 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8002 Zürich, den 20. Juli 1974 — Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, R. Heusser, Notar-Stellv.

Kt. Zürich (1358[1])

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Bolliger Max**, geboren 1922, von Schmidrued AG, wohnhaft in Tagelswangen, Winterweg 4, früher in Zollikon, Bergstrasse 8, Kaufmann, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Juli 1974 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst der Plan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Zürich einzureichen.

8034 Zürich, den 10. Juli 1974 — Konkursamt Riesbach-Zürich: E. Wieland, Notar

Kt. Zürich (1412)

Kollokationsplan und Inventar

Im Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG betreffend die beweglichen Sachen in den Mietobjekten Zürichstr. 1, Uster und Kreuzstr. 19, Zürich 8 der **DS Druck und Satz Uster AG,** mit Sitz in Uster, Zürichstr. 1, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juli 1974 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuheben.

Innert der gleichen Frist sind Begehren und Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der Eigentumsansprachen, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet hat, schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt zu stellen.

8610 Uster, den 16. Juli 1974 Konkursamt Uster
W. Letsch, Notar-Stellvertr.

Kt. Luzern (1419)

Im Konkurse über **Kern Richard,** Hotelier, früher Hotel Kreuz in Vitznau, nun Kappelistrasse 7 in Zürich, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6000 Luzern, den 20. Juli 1974 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Basel-Landschaft (1408)

Kollokationsplan- und Inventarauflage

Im Konkurse über **Sidler-Gerber Werner,** 1949, Mechaniker, Erlenstrasse 5, 4416 Bubendorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und den Eigentumsverfügungen den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht und Anfechtung auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Liestal und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerechnet.

4410 Liestal, den 15. Juli 1974 Konkursamt Liestal

Kt. Aargau (1403)

Im konkursamtlichen Erbschaftsliquidationsverfahren des **Wyss Alfons Josef,** 1914, Monteur, Mellingen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. Juli 1974, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5400 Baden, den 20. Juli 1974 Konkursamt Baden

Kt. Thurgau (1409)

Kollokationsplan und Inventarauflage

Im Konkurse über die **Holzhau AG Matzingen,** 9548 Matzingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 22. Juli bis 1. August 1974 im Büro des Betreibungsamtes Matzingen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an beim Friedensrichteramt Matzingen anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet würde.

9548 Matzingen, den 17. Juli 1974 Für das Konkursamt Frauenfeld:
Betreibungsamt Matzingen

Ct. de Neuchâtel (1411)

Faillie: **Sotrafi, société d'étude et d'organisation de transactions et de financements internationaux,** Boine 2, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, le 20 juillet 1974 Office des faillites, Neuchâtel

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich (1406)

Die Konkurse über

a) **Intra Reiseorganisation AG,** Gessnerallee 28, 8001 Zürich

b) **Midinette AG,** Storchengasse 21, 8001 Zürich,

sind durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. Juli 1974 als geschlossen erklärt worden.

8001 Zürich, den 16. Juli 1974 Konkursamt Zürich (Altstadt)

Kt. Uri (1413)

Mit Verfügung vom 2. Juli 1974 hat das Landgericht Uri den Konkurs über **Arnold Walter,** sanitäre Anlagen und Zentralheizungen, Bürglen, als vollständig durchgeführt, und somit als geschlossen erklärt.

6460 Altdorf, den 16. Juli 1974 Konkursamt Uri

Kt. Graubünden (1407)

Das Konkursverfahren über die Firma **Hollint SA,** Bahnhofstr. 42, Chur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur vom 5. Juli 1974 als geschlossen erklärt worden.

7000 Chur, den 16. Juli 1974 Konkursamt Chur: U. Ardüser

Kt. Aargau (1404)

Das Konkursverfahren über die Firma **Berchtold Flechtmaschinenbau AG,** Mellingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 11. Juli 1974 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 20. Juli 1974 Konkursamt Baden

Kt. Aargau (1420)

Das Konkursverfahren über die Firma **Pneu-FAG.,** Reifenspezialhaus und Servicestation, Baden, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden vom 17. Juli 1974 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 20. Juli 1974 Konkursamt Baden

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zug (1421)

Schuldnerin: **Gut Druck AG,** Knonauerstr. 4, 6330 Cham.
Datum der Stundungsbewilligung des Kantonsgerichts Zug: 10. Juli 1974.
Sachwalter: Anton Baumeler, Birkenstr. 6, 6330 Cham.
Büro: Baarerstrasse 57, 6300 Zug, Tel. 21 32 82, ab 15. August 1974: Grienbachstr. 17, 6300 Zug.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 10. Juli 1974, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Die Publikation erfolgt später.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

6330 Cham, den 15. Juli 1974 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Anton Baumeler, Cham

Kt. Aargau (1415)

Am 4. Juli 1974 hat das Bezirksgericht Baden Herrn **Holenweger-Müller Max,** Rotzenbühlstrasse 24, in Spreitenbach, eine Nachlassstundung von 4 Monaten bewilligt und den Unterzeichneten zum Sachwalter ernannt.

Die Gläubiger des genannten Schuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert 4. Juli 1974, bis spätestens 12. August 1974 dem Sachwalter schriftlich anzumelden mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet am Freitag, 6. September 1974, 14.00 Uhr, im Gerichtssaal in Baden statt.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.

5400 Baden, den 16. Juli 1974 Sachwalter: Beda Humbel, Notar
Zürcherstrasse 25, 5400 Baden
Tel. 056/22 29 00/22 25 32

Ct. de Vaud (1414)

Débitrice: **Westmart S. à r. l.,** articles divers, rue Centrale 20, Lausanne.
Date de l'octroi: 27 juin 1974.
Durée du sursis: 4 mois, expirant le 27 octobre 1974.
Commissaire au sursis: le prépose aux faillites, Case 140, 1000 Lausanne 4.
Délai pour les productions: les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire dans un délai échéant le 9 août 1974, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Dépôt des pièces: pièces à disposition dès le 20 septembre 1974 au bureau du commissaire, office des faillites, 2, rue Caroline à Lausanne (3e étage).
Assemblée des créanciers: mardi 1er octobre 1974 à 15 h. dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, Lausanne (entrée Est).

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1000 Lausanne, le 26 juillet 1974 Le commissaire au sursis:
M. Tavel, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud (1422)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 1er août 1974, à 10.30 h., au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par la société **Vidosa SA,** machines et installations, rue de la Vernie 13, à Crissier.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1000 Lausanne, le 16 juillet 1974 Le président du Tribunal
du district de Lausanne:
P. E. Rochat

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Nidwalden (1416)

Das Konkursgericht Nidwalden hat an seiner Sitzung vom 11. Juli 1974 den von den Gläubigern des **Duss Hans,** Hoch- und Tiefbau, 6374 Buochs, mit qualifiziertem Mehr angenommenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und gemäss Art. 311 SchKG für sämtliche Gläubiger rechtsverbindlich erklärt. Es sind bestimmt bzw. bestätigt worden:

als Liquidator: Otto Reber, Sachwalter i. Fa. Reber AG, Kapellgasse 21, 6002 Luzern

als Mitglieder des Gläubigerausschusses:
Herr Karl Niederberger, Direktor der Nidwaldner Kantonalbank, Stans
Herr Dr. Bruno Geiser, Rechtsanwalt, Stans
Herr Lic. iur. Otto Odermatt, Rechtsanwalt, Stans-Oberdorf
Herr Leo Schaber, Sekretär des Schweiz. Baumeisterverbandes, 6010 Kriens
Herr Max Potascher, Ing. ETH, Pilatusstr. 26, 6000 Luzern.

6370 Stans, den 11. Juli 1974 Konkursgericht Nidwalden

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

8. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firmen H. Herz AG, Zürich und Julietta SA, Caslano, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Langstrasse 21, in Zürich 4 (c/o Heinrich Herz AG). Datum der Stiftungsurkunde: 16. 5. 1974. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firmen «Heinrich Herz AG», in Zürich, und «Julietta A.G.», in Caslano, und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod; Fürsorge zu Gunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Heinrich Herz, von Geroldswil, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates, und Solange Herz-Goldberg, von Geroldswil, in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates.

8. Juli 1974.
Gottfried Schärer Stiftung, in Zürich 4 (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1973, S. 2881). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. 5. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt der Gemeinnützigkeit zu dienen und deren Bestrebungen zu fördern und zu unterstützen, insbesondere das Stiftungsvermögen zu verwenden für die Bereitstellung eines Alters- und Pflegeheimes für betagtes oder invalides bäuerliches Dienstpersonal beiderlei Geschlechts und für betagte, bedürftige Kleinbauern und deren Ehefrauen aus den Kantonen Zürich und Thurgau. Die Stiftung kann sich auch an einem neuzuerstellenden oder bestehenden Alters- oder Alters- und Pflegeheimes finanziell beteiligen, um sich dauernd mit der nötigen Sicherstellung eine entsprechende Anzahl von Heim- und Pflegeplätzen zu sichern. Subsidiär kann die Stiftung durch Verwendung von Stiftungserträgen auch in anderer Weise an der Erleichterung des Loses alter Leute aus den Kantonen Zürich und Thurgau mitwirken; dabei sind vorab Personen aus landwirtschaftlichen Kreisen zu berücksichtigen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 4 bis 8 Mitgliedern.

8. Juli 1974.
Personalversicherung der NCR (Schweiz), in Zürich 6, Stiftung (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1974, S. 1513). Unterschriften von Heinrich Arbenz und Alfred Dietschi erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Jakob Rohner, von Au SG, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates. Hans Brüschweiler, Präsident des Stiftungsrates, oder je eines der Mitglieder des Stiftungsrates Albert Schweizer oder Werner Dangel, oder René Seiler oder Oskar Wädensweiler zeichnen je mit einem der Mitglieder des Stiftungsrates. Emil Gasser oder Ernst Jäggi oder Aemilian Kälin oder Jakob Rohner oder mit dem Geschäftsführer Ernst Benninger.

8. Juli 1974.
Fürsorgestiftung der Croydor AG. Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2289). Unterschriften von Rolf Wickart, Karl Imboden und Roman Frick erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hermann Baader, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident; Manfred Bollinger, von Beringen, in St. Gallen, und Giuseppe Mombelli, von Stabio, in Mendrisio, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

8. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Fietz & Leuthold AG., in Zürich 8 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1962, S. 1984). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 13. 3. 1974 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. Juli 1974.
Fürsorgestiftung für die Angestellten der Adolf Wirz AG Werbeberatung, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1974, S. 178). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 12. 6. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Fürsorgestiftung für die Mitarbeiter der Wirz Holding AG Zürich und ihrer Tochtergesellschaften.** Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Wirz Holding AG», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Uetlibergstrasse 132, in Zürich 3 (c/o Wirz Holding AG).

8. Juli 1974.
Personalvorsorgestiftung der Stössel & Frei AG, in Schlieren (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1971, S. 2755). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 18. 4. 1974 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

8. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Continental Illinois Bank (Switzerland), in Zürich 1 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1974, S. 865). Hans Zweidler, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Ottenbach.

8. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der R.P. Schweizer AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1965, S. 3576). Diese Stiftung ist laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss vom 20. 6. 1974 im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Da sie vermögenslos ist, wird sie im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRV).

8. Juli 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma City-Druck AG., Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1972, S. 122). Laut vom Bezirksrat Zürich am 2. 5. 1974 gefassten Beschluss ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

8. Juli 1974.
Klinik und Forschungsstätte für Jung'sche Psychologie (Clinique et Centre de Recherche pour Psychologie Jungienne), in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 24 vom 1. 2. 1964, S. 340), Errichtung und Betrieb einer psychiatrischen Klinik usw. Die Unterschrift von Karl

Briner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: George H. Page, von und in Stäfa, Quästor des Stiftungsrates; er zeichnet entweder mit dem Stiftungsratspräsidenten Prof. Dr. Alfred K. Meier oder mit dem Geschäftsführer Dr. Tony Caspar Frey.

9. Juli 1974.
Pensionskasse der BP Benzin & Petroleum AG, in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1974, S. 932). Die Unterschrift von Jeremy J. Le Mesurier ist erlosehen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hermann Gafner, von Beatenberg, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

9. Juli 1974.
Fürsorgefonds für Angestellte und Arbeiter der BP Benzin & Petroleum AG., in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1974, S. 932). Die Unterschrift von Jeremy J. Le Mesurier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hermann Gafner, von Beatenberg, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

9. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Rollei (Schweiz) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1974, S. 932). Es wohnen nun: Werner Boessinger, Präsident des Stiftungsrates, in Oberlunkhofen, und Guido Nietlispach, Mitglied des Stiftungsrates, in Zürich.

9. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Dold & Co., Wallisellen, in Wallisellen (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1973, S. 2127). Unterschrift von Antonio Merz erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Viktor Frey, von Gontensehwil, in Volketswil, Mitglied und Geschäftsführer des Stiftungsrates, und Albert Gutknecht, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

9. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung Duralon AG, in Lindau (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1966, S. 2136). Die Unterschrift von Dr. Walter Zuber ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Klaus R. Schwab, von Oberwil b. Büren, in Büren a. d. A., Präsident des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

8. Juli 1974.
Personalstiftung Lucien Nordmann, in Bern (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1962, S. 1846). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. März 1974, genehmigt am 10. April 1974 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 18. April 1974 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalstiftung der Valéry AG.** Die Unterschrift von Lucien Nordmann ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht aus: Hanspeter Bollag, von Endingen, in Muri bei Bern, Präsident; Henri Glücksmann, von Zürich, in Delémont; Verena Ritter-Buck, von Le Lieu und Bern, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hanspeter Bollag und Henri Glücksmann jedoch nicht unter sich. Neues Domizil: Effingerstrasse 39 (bei der Stifterfirma).

11. Juli 1974.
Wohlfahrtsfonds zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter der Firma Bossart & Co. Aktiengesellschaft, Teppichhaus, Bern, in Bern (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1962, S. 3695). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 6. Dezember 1973, genehmigt am 11. Juni 1974 durch die Justizdirektion des Kantons Bern auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Hans Hässler AG Bern.**

11. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Treuhand- & Organisationsbureau Hans Kappeler, in Bern (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1949, S. 2428). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 25. März 1974, genehmigt am 10. April 1974 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 18. April 1974 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie gelöscht.

Bureau Biel

10. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma I. G. Metallbau Fluag Aktiengesellschaft, in Biel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Mai 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Firma I. G. Metallbau Fluag Aktiengesellschaft in Biel im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit, sowie die Unterstützung deren Ehegatten und erwerbsunfähigen, unterhaltenen Personen im Todesfall des Arbeitnehmers. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Albert Gnädinger, von Ramsen, in Täuffelen, ist Präsident, und Max Raemy, von Plaffeien, in Ipsach, ist Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Mettlenweg 25, c/o I. G. Metallbau Fluag, Aktiengesellschaft.

11. Juli 1974.
Personalfürsorge der Firmen Habegger & Cie AG, Baugeschäft und TSB, Tief- und Strassenbau AG Biel, in Biel (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2704). Der Präsident des Stiftungsrates Ernst Wiedmer ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Ulrich Wiedmer (bisher Sekretär). Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde Peter Wiedmer, von Münsingen, in Leubringen, ernannt. Ulrich Wiedmer, Peter Moning, von Biel-Bözingen, in Biel (Mitglied), und Peter Wiedmer führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschrift des Ulrich Wiedmer ist erloschen.

Bureau Büren an der Aare

5. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Jenny & Caribbean Uhren AG, in Lengnau b. B. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1970, S. 1650). Jacqueline Sauvain und Paul Schreier sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Martin Harder, von Schaffhausen, in Grenchen, als Sekretär, und Hans Weber, von Jens, in Lengnau, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

11. Juli 1974.
Stiftung Arn, in Diessbach b. Büren, Gründung und Betrieb eines Waisenhauses usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1970, S. 184). Die Unterschriften von Werner Stettler und Hans Stuber sind erloschen. Neu wurden in die Stiftungsverwaltung gewählt: Otto Weber, von Bargen BE, in Büetigen, als Vizepräsident, und Peter Schneider, von und in Diessbach b. B., als Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten.

Bureau de Courtelary

9 juillet 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Silvana S.A., à Tramelan (FOSC du 23. 10. 1954, Nº 248, p. 2716). Arnold Lohner, Idy Lohner née Häser et Maurice Vuilleumier ne font plus partie du conseil, leurs pouvoirs sont radiés. La société a nommé les personnes suivantes comme membres du comité: Max Lohner, président, de Grindelwald, à Neuchâtel; Rémy Fiechter, de Huttwil, à Tramelan, et Jean-Claude Châtelain, secrétaire, de et à Tramelan, les membres du comité engagent valablement le Fonds par la signature collective à deux du président et d'un membre.

10 juillet 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la «Société de vente et de fabrication pour le décolletage LNS S.A.», à Orvin. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 3. 7. 1974, une fondation régie par les art. 80 et suivants du code civil suisse. Elle a pour but d'accorder des secours ou allocations à l'employé, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage de l'employé lui-même; à l'employé, en cas de maladie, accident ou invalidité de son conjoint, de ses enfants mineurs ou incapables de travailler ainsi que d'autres personnes étant à sa charge; en cas de décès de l'employé, au conjoint survivant ainsi qu'aux personnes dont il assumait la charge, entièrement ou pour la part principale, au moment de son décès. A défaut des bénéficiaires précités, le capital représenté par les cotisations personnelles du défunt, ou la contre-valeur, pourra revenir, sans intérêt, entièrement ou partiellement aux deseendants de l'employé, à ses père et mère, ses frères et soeurs ou aux enfants de ces derniers; à l'employé pour l'éducation ou la formation professionnelle de ses enfants; pour l'entretien et l'exploitation de maisons affectées à des oeuvres sociales ou d'autres installations semblables en faveur du personnel (par exemple jardins d'enfants, homes d'apprentis, douches et bains). La fondation peut aussi acquérir ou établir elle-même de telles installations. Le conseil de fondation comprend au moins trois membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Maurice Scemama, de Bulle, au Landeron, président; Charles Antonioli, de Neuchâtel, à Bienne, secrétaire; Raymond Boder, de et à Orvin, et Michel Roten, de Loèche-les-Bains, à Evilard, membres. Adresse de la fondation: dans les bureaux de la «Société de vente et de fabrication pour le décolletage LNS S.A.», à Orvin.

Bureau Nidau

9. Juli 1974.
Personalfürsorge der Firma Gebrüder Dürig AG Nidau, in Nidau (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1971, S. 296). Der Präsident des Stiftungsrates Fritz Dürig ist ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neue Präsidentin ist Olga Dürig, bisher Mitglied des Stiftungsrates; neuer Sekretär Otto Frutiger-Dürig, von Ringgenberg, in Nidau; neues Mitglied Georges Stähli, von Oberhofen BE, in Nidau. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Porrentruy

9 juillet 1974.
Fondation de bienfaisance en faveur du personnel de la Minerva, Manufacture de chaussures S.A., à Porrentruy (FOSC du 6. 6. 1959, Nº 128, p. 1620). Hugo Henz a démissionné du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. Les pouvoirs de représentation de Louis Fivaz sont également éteints. Sont nommés au conseil de fondation: Pierre Aérni, de Zuchwil, à Porrentruy, président; Martin Gigon, de et à Fontenais, secrétaire; Ernest Silvant, de et à Porrentruy, membre. Willy Aerni, de Zuchwil, à Porrentruy (déjà inscrit), est vice-président. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec Martin Gigon ou Ernest Silvant.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. Juli 1974.
Personalvorsorgestiftung der Firma Peter Sieber, in Grosshöchstetten. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. April 1974 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer im Falle von Invalidität, Krankheit oder Unfall des Ehegatten oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Arbeitnehmers oder anderer Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer sorgt; im Falle des Todes eines in der Stifterfirma tätigen Arbeitnehmers, an dessen überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt der Arbeitnehmer im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist und – bei Fehlen der vorgenannten Personen und soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geäuffnete Kapital (ohne Zins) oder den entsprechenden Gegenwert handelt – ausserdem an die Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder des Arbeitnehmers. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Mindestens 1 Mitglied ist aus dem Kreis der Arbeitnehmer zu wählen. Die Stifterfirma bezeichnet den Präsidenten des Stiftungsrates. Präsident des Stiftungsrates ist Peter Sieber und Vizepräsidentin Verena Sieber, beide von Rapperswil BE, in Grosshöchstetten. Beide vertreten die Stiftung mit Einzelunterschrift. Domizil: Sonnmattstrasse, im Büro der Firma Peter Sieber.

Bureau Wangen a. d. A.

9. Juli 1974.
Bator Personalfürsorgestiftung, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 88 vom 15. 4. 1972, S. 953). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Februar 1974, bestätigt durch Entscheid der Justizdirektion des Kantons Bern, vom 10. Juni 1974, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Bisher veröffentlichte Tatsachen werden dadurch wie folgt betroffen: Die Stiftung bezweckt die Unterstützung der Angestellten und Arbeiter der ihr angegliederten Firmen, gemäss den Bestimmungen besonderer Reglemente. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus mindestens sechs Mitgliedern. Der Stiftungsrat setzt sich paritätisch aus Arbeitnehmer- und Arbeitgebervertretern zusammen. Dem Stiftungsrat gehören an: Isidor Suter, von Seon, in Herzogenbuchsee, als Präsident (bisher); Hans Gloor, von Birrwil, in Herzogenbuchsee, als Vizepräsident; Hermann Mischler, von Wahlern, in Herzogenbuchsee, als Sekretär (bisher), und Fritz Hofmann, von Schlossrued, in Herzogenbuchsee, als Beisitzer. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Heinz Aegerter ist erloschen.

Luzern – Lucerne – Lucerna

8. Juli 1974.
Personalfürsorgekasse der Fa. Piazza & Cie. A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1961, S. 2295). Fridolin Anderhub ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied ist Hubert Bühlmann, von Luzern, in Emmen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

9. Juli 1974.
Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Hofer & Cie. Lebensmittel Engros, Ebikon, in Ebikon (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1968, S. 2206). Oskar Thumiger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Bruno Becker, von und in Luzern. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

9. Juli 1974.
Pensionskasse der Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1969, S. 1185). Dr. Hans Fischer, dieser infolge Todes, und Franz Baumann-Gmür sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Arnold Eggerschwiler, von Rothenburg und Luzern, in Kriens. Neues Mitglied ist Dr. Roland Behles, von Buchs ZH, in Zürich. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Jules Hess, von Geuensee und Luzern, in Luzern.

9. Juli 1974.
Wohlfahrtskasse der Sauerstoff- & Wasserstoffwerke Luzern AG., in Luzern (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1973, S. 1465). Dr. Hans Fischer ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Arnold Eggerschwiler, von Rothenburg und Luzern, in Kriens.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

9. Juli 1974.
Personalvorsorgestiftung der Firma IHA Holding AG, Hergiswil und ihrer Tochtergesellschaften, in Hergiswil (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1973, S. 2814). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 21. Juni 1974 und Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Gemeinderat Hergiswil NW) vom 2. Juli 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht neu aus 3 oder mehreren Mitgliedern. Dr. Rudolf Zingg ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Elmar Wohlgensinger, von Mosnang SG, in Hergiswil NW; Hugo Küng, von Hasle LU, in Alpnach, und Josef Zemp, von Wolhusen, in Hergiswil NW.

Zug – Zoug – Zugo

9. Juli 1974.
Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Verzinkerei Zug A.-G., in Zug, Fürsorge für die gegenwärtigen und ehemaligen Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1973, S. 2486). Herbert Eichenberger ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Gottfried Marti, von Lyss BE, in Unterägeri.

10. Juli 1974.
Pensionskasse der Verzinkerei Zug A.G., in Zug, Förderung der Fürsorge für die Arbeitnehmer bzw. deren Hinterlassenen der Verzinkerei Zug AG oder ihres Rechtsnachfolgers (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1973, S. 2059). Herbert Eichenberger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Gottfried Marti, von Lyss BE, in Unterägeri.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

11. Juli 1974.
Angestelltenfürsorgekasse der Firma Sauser A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1963, S. 1615). Der Regierungsrat des Kantons Solothurn als obere Aufsichtsbehörde hat diese Stiftung am 25. Juni 1974 gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Das Stiftungsvermögen ist an den «Fürsorgefonds der Sauser AG», in Solothurn, übergegangen. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRV).

11. Juli 1974.
Arbeiterfürsorgekasse der Firma Sauser A.-G., in Solothurn (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1963, S. 1615). Der Regierungsrat des Kantons Solothurn als obere Aufsichtsbehörde hat diese Stiftung am 25. Juni 1974 gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB aufgehoben. Das Stiftungsvermögen ist an den «Fürsorgefonds der Sauser AG», in Solothurn, übergegangen. Die Stiftung wird im Handelsregister gelöscht. (Art. 104 HRV)

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. Juli 1974.
Gustav und Ernestine Basnizki-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1969, S. 1949). Unterschrift Dr. Andreas Moppert, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hanspeter Studer, von Basel, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

3. Juli 1974.
Fondation Jean Jeacques, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1974, S. 730). Durch Urkunde vom 13. Juni 1974 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. Juli 1974 das Stiftungsstatut geändert. Name der Stiftung nun: **Fondation Jean Jacques Barbanson.**

3. Juli 1974.
Wohlfahrtsfonds der Schetty AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 5. 8. 1972, S. 2077). Unterschrift Alfred Weibel, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Schetty, von Basel, in Bettingen, Stiftungsratsmitglied.

3. Juli 1974.
Alters- und Invalidenkasse der Schetty AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1973, S. 3195). Unterschrift Alfred Weibel, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Peter Schetty, von Basel, in Bettingen, Stiftungsratsmitglied.

3. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schneebeli & Co. Inh. R. Mettauer-Schneebeli, in Basel (SHAB Nr. 134 vom 10. 6. 1972, S. 1505). Unterschrift zu zweien neu: Robert Sutter, von Nusshof, in Basel, und Andreas Mettauer, von Gipf-Oberfrick, in Sisseln, beide Stiftungsratsmitglieder.

4. Juli 1974.
Theurillat-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 146 vom 24. 6. 1972, S. 1670). Durch Urkunde vom 24. Juni 1974 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Juli 1974 geändert. Zweck nun: Sicherung des Fortbestandes der konsolidierten Unternehmungen der Familie Theurillat, namentlich der «Theurillat Holding AG», «Theurillat Treuhand AG» und «Theurillat Bau AG» mit ihren Tochter- und Nachfolgefirmen, das Zusammenhalten der Mittel und des Einflusses zum Wohle des Ganzen im Interesse sowohl der Familie der Stifter als auch der Arbeitnehmer. Fürsorge für die Ehegatten Marc Theurillat-Fuhrer und deren Kinder und Grosskinder, einschliesslich deren Ehegatten, durch Bestreitung der Kosten der Erziehung, Ausstattung oder Unterstützung von solchen Familienangehörigen und durch Zuwendungen zu ähnlichen Zwecken. Förderung gemeinnütziger kultureller Werke von erzieherischem Wert, in erster Linie im Gebiete der Kantone Basel-Stadt und Baselland, aber auch in der näheren oder ferneren Umgebung in der Schweiz oder im Ausland.

4. Juli 1974.
Alfred-Bischoff-Stiftung, in Basel, Aeschenplatz 3 (bei Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft). Unter diesem Namen besteht auf Grund einer letztwilligen Verfügung vom 16. November 1964 und Nachträgen vom 18. September 1967, 10. Februar 1970 und 30. Juni 1971 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für alte und gebrechliche Personen, zum Beispiel durch Zuwendungen an die Stiftung für das Alter oder an die Pro Senectute, für minderbemittelte und erholungsbedürftige Kinder, beispielsweise durch Ausrichten von Beträgen an die Pro Juventute oder an das Waisenhaus, sowie Förderung des Nachwuchses im Baugewerbe wie zum Beispiel durch Ausrichten von Stipendien an Schüler der Gewerbeschule auf Empfehlung der Schuldirektion. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an die «Personalfürsorge-Stiftung der Firma Glanzmann AG, Hoch- und Tiefbau», in Basel, machen. Stiftungsrat: 5 Mitglieder. Unterschrift

zu zweien führen: Dr. Jules Frei, von Zürich, in Bottmingen, Stiftungsratspräsident, sowie Gisela Bischoff, von Basel, in Bottmingen; Dr. Max Bischoff, von und in Basel; Werner Bleile, von und in Basel, und Dr. Peter F. Kugler, von Basel und Frasnacht, in Riehen, alle Stiftungsratsmitglieder.

10. Juli 1974.
Fürsorgefonds der Angestellten und Arbeiter der Basler Rheinschiffahrt Aktiengesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1969, S. 311). Unterschriften Ernst Rahm und Karl Grether, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jan Von der Mühll, von Basel, in Zürich, und Hans Hatt, von und in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder. Unterschrift mit Hans Suter, Dr. Jan Von der Mühll oder Hans Hatt neu: Alexander Loretz, von Vals und Basel, in Basel, und Karl Tschachtli, von Kerzers, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

10. Juli 1974.
Stiftung Bô Yin Râ (Fondation Bô Yin Râ) (Fondazione Bô Yin Râ), in Basel, Wintergasse 16 (bei Elsbeth Pfeifer), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 28. 5. 1974. Zweck: Weitergabe des Werkes des Schriftstellers und Malers Bô Yin Râ (Joseph Anton Schneiderfranken) an die Nachwelt, insbesondere Aufbewahrung, Erhaltung und eventuellen Ankauf von Manuskripten, Skizzen und Gemälden von Bô Yin Râ sowie anderer Dokumente und Werke, die mit seinem Leben und Wirken im Zusammenhang stehen, Erhaltung der Villa Gladiola Massagno und Unterstützung humanitärer Werke und Institutionen im Sinne von Bô Yin Râ. Stiftungsrat: 3 bis 7 Mitglieder. Einzelunterschrift führen: Dr. Otto Lienert, von Einsiedeln, in Rehetobel, Präsident; Elsbeth Pfeifer, von und in Basel; Helene Schneiderfranken, von und in Massagno, und Dr. Ilse Schneiderfranken, von und in Massagno, alle Stiftungsratsmitglieder.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

4. Juli 1974.
Fürsorgestiftung der ULTRA Umschlags-, Lagerungs- und Transport AG, in Muttenz (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1970, S. 2071). Ernst Rahm, Präsident, aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, Unterschrift erloschen. Hans Suter nun Präsident des Stiftungsrates, er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. In den Stiftungsrat wurde gewählt: Dr. Walter F. Hediger, von Reinach AG, in Reinach BL, er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an das bisherige Mitglied des Stiftungsrates: Anton Gasser, von Nunningen SO, in Basel, er zeichnet aber nicht mit dem andern Arbeitnehmervertreter Bernhard Schöpflin.

11. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Kistenfabrik und Holzhandels AG, in Thürnen (SHAB Nr. 152 vom 1. 7. 1972, S. 1741). Aus dem Stiftungsrat ist René Mohler-Saladin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien: Traugott Schaub-Blaser, von Buus, in Tecknau.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

9. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Arthur Niederer, in Wolfhalden (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1968, S. 2768). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Februar 1974 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Niederer Mühle Wolfhalden AG,** derjenige der Stifterfirma «Niederer Mühle Wolfhalden AG». Der Stiftungsrat besteht neu aus mindestens zwei Mitgliedern. Emil Tobler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt Josef Ebneter, von Appenzell, in Goldach SG.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

5. Juli 1974.
Personalvorsorgestiftung der Firma Eggimann & Hollenstein AG., Möbelfabrik, in Zuzwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Juni 1974 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Bruno Hollenstein, von Mosnang, in Wil SG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Willi Schuppli, von Niederwil, Gemeinde Gachmang TG, in Rümikon ZH, Vizepräsident, und Bruno N. Hollenstein, von Mosnang, in Wil SG, Protokollführer, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, Grünegg.

9. Juli 1974.
Stiftung Freizeitheim der St. Gallischen Kantonsschule, in St. Gallen (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1973, S. 2706). Die Unterschriften von Willi Klaus, Präsident, und Jules Wick, Kassier, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Dr. Rolf Schällibaum, von Alt St. Johann und St. Gallen, in St. Gallen, Präsident, sowie Dr. Willy Hartmann, von St. Peterzell SG, in Herisau, Kassier, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Juli 1974.
Fürsorgestiftung der Firma Künzler-Bachmann A.G., Annoncen-Expedition, Werbeberatung, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1967, S. 257). Neues Verwaltungsdomizil: Geltenwilenstrasse 8 A, bei der Stifterfirma.

10. Juli 1974.
Walter Spühl-Stiftung, in St. Gallen, Förderung kultureller und wohltätiger Institutionen usw. (SHAB Nr. 242 vom 14. 10. 1972, S. 2674). Die Unterschrift von Dr. Fridolin Zweifel, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Rudolf Schatz, von und in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Juli 1974.
Paritätische Pensionskasse der Firma Forster Willi & Co Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1973, S. 1121). Die Unterschrift von Hans Rupper, Stiftungsratsmitglied und Vertreter der Versicherten, ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat und als Vertreter der Versicherten gewählt Aldo Lendenmann, von Trogen, in St. Gallen, und Alfred Zwickl, von St. Gallen, in Gossau SG; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Vertreter der Versicherten zeichnen nicht unter sich.

Graubünden – Grisons – Grigioni

9. Juli 1974.
Pensionskasse für die Arbeiter der Bündner Cementwerke AG, in Untervaz (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1974, S. 1572). Neue Kollektivunterschrift zu zweien führt Hans Niederer, von und in Trimmis.

Aargau – Argovie – Argovia

4. Juli 1974.
Fürsorgefond der Freiämter Mosterei Muri, in Muri, Stiftung (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1964, S. 3661). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Xaver Stöckli ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigter Präsident ist Teja Ineichen-Burger, von Rothenburg LU, in Boswil AG.

4. Juli 1974.
Siebenmann-Stiftung, in Aarau (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1964, S. 2372). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Kurt Bächtold (Präsident) und Hans Peter Dreier ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Max Gysin-Kohler, von Läufelfingen BL, in Oberentfelden AG (Präsident), und Emanuel Geissmann-Hafner, von Hägglingen AG, in Teufenthal AG.

4. Juli 1974.
Wohlfahrtsfond der Imprägnieranstalt A.G. Zofingen, in Zofingen, Stiftung (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1959, S. 1540). Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Präsidenten Eduard Lüthy ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Hans Rudolf Lüthi-Hochuli ernannt; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied ist Eduard Schaad-Brandenberger, von Biberist SO, in Brittnau AG.

4. Juli 1974.
Wohlfahrtsfonds für Beamte und Angestellte der Firma Imprägnieranstalt A.G. Zofingen, in Zofingen, Stiftung (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1967, S. 355). Das Unterschriftsrecht des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Eduard Lüthy ist erloschen. Neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied ist Hans Rudolf Lüthi-Hochuli, von Signau BE, in Zofingen.

4. Juli 1974.
Pensionskasse der Hetex Garn AG, in Niederlenz, Stiftung (SHAB Nr. 76 vom 31. 3. 1973, S. 863). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Vizepräsidenten Walter Stirnemann-Gaugler ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied Hans O. Borst-Fehr ernannt; er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Neues, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied ist Daniel Jäggi-Mettler, von Madiswil BE, in Geroldswil ZH.

4. Juli 1974.
Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. A. Strässle Treuhand- und Revisions-AG, in Baden (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1974, S. 322). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Hans Jörg Wassmer-Leitgeb ist erloschen. Neues, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied ist Walter Wilhelm-Schwab, von Safenwil AG, in Turgi AG. Der Präsident Dr. Alois Strässle-Güntensperger führt nun nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

8. Juli 1974.
Fürsorgestiftung der Hermann Forster AG, in Arbon (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 252). Franz Josef Harder, von Buch bei Frauenfeld, in Salenstein, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

8. Juli 1974.
Stiftungsfonds der Hermann Forster AG, in Arbon (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 252). Franz Josef Harder, von Buch bei Frauenfeld, in Salenstein, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Locarno

9 luglio 1974.
Fondazione di previdenza per il personale della Ditta Enrico Signorini, in Muralto. Fondazione costituita con atto pubblico e statuti del 27 maggio 1974. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della Ditta nonché dei loro familiari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare, di disoccupazione e di eventuali altri bisogni. Amministrazione: consiglio di fondazione composto da 2 a 4 membri. Attualmente: Enrico Signorini, da Locarno, in Muralto, presidente; Irene Signorini nata Schneider, da Locarno, in Muralto, membro; Graziano Nicolò, da Russo, in Locarno, membro: tutti con diritto di firma collettiva a due. Recapito: presso la ditta Enrico Signorini, via Sempione 13.

9 luglio 1974.
Fondo di previdenza per il personale della ditta A. e L. Danzi, Locarno, in Locarno (FUSC del 3. 12. 1966, N° 284, p. 3835). Con decisione del consiglio di fondazione del 15 giugno 1974, approvata dal Dipartimento dell'Interno ouale autorità di vigilanza sulle fondazioni in data 22 maggio 1974, la fondazione è stata sciolta. La liquidazione essendo terminata, essa è cancellata dal registro di commercio.

9 luglio 1974.
Fondo di previdenza per il personale della ditta Europa Film S.A., in Locarno (FUSC del 13. 7. 1968, N° 162, p. 1529), fondazione. Con decisione del consiglio di fondazione del 25 febbraio 1974, approvata dal Dipartimento dell'Interno ouale autorità di vigilanza sulle fondazioni in data 9 maggio 1974, la fondazione è stata sciolta. La liquidazione essendo terminata, essa è cancellata dal registro di commercio.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

3 juillet 1974.
Fonds de prévoyance de la Compagnie financière et de crédit S.A., à Lausanne, et de ses sociétés affiliées ayant leur siège en Suisse, (FOSC du 26. 1. 1974, p. 252). La signature de André Lévy est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de: Jean Golay, du Lieu et du Chenit, à Lausanne, président. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Otto Altschuler, de Stein SG, à Genève, et Jean-Pierre Witschi, de Kirchlindach, à Prilly.

4 juillet 1974.
Fonds de prévoyance AAA et bureaux affiliés, à Lausanne (FOSC du 19. 12. 1970, p. 2890). But exact (rectification de la publication parue dans la FOSC du 1. 12. 1973, p. 3196): venir en aide au personnel des sociétés anonymes «AAA Ateliers des architectes associés», «Urbaplan» et «Réalisations scolaires et sportives RS, architectes et ingénieurs-conseils», ainsi que d'autres bureaux affiliés à ces sociétés. Statuts modifiés le 16 mai 1974 (décision de l'autorité de surveillance). Les faits publiés ne subissent aucune modification. La signature de Guido Cocchi, Pierre Tittmeyer et Marc Lasserre est radiée. La fondation est engagée par Jacques Barbier (inscrit) ou Michel-Robert Weber (inscrit) ou Nicolas Petrovitch, de et à Lausanne, signant collectivement à deux avec Jean-Daniel Guex, de St-Légier-La Chiésaz, à Lausanne, ou Louis Perolini (inscrit) ou Elisabeth Aeschbacher, de Lützelflüh, à Lausanne.

8 juillet 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Iynedjian tapis, Lausanne, à Lausanne (FOSC du 4. 8. 1962, p. 2276). La signature de Aram Iynedjian, est radiée. La fondation est engagée par la signature individuelle du président, Pierre Iynedjian, de Lausanne, à Pully.

8 juillet 1974.
Caisse de Retraite de Fibres de verre S.A. et de Flexisol S.A., à Lausanne (FOSC du 7. 7. 1973, p. 1936). La signature de Marc Odier est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Heinz Morf, de Winterthour, à Lausanne, gérant.

Bureau de Payerne

9 juillet 1974.
Fonds de secours en faveur du personnel de Jules Rapin S.A., à Payerne. Selon acte authentique du 7 juin 1974, il a été constitué sous ce nom une fondation. Elle a pour but: de venir en aide, par les moyens que son conseil jugera appropriés, aux employés et ouvriers de Jules Rapin S.A. dont la situation personnelle ou familiale est momentanément difficile; de parer à toute insuffisance qui pourrait se révéler dans les prestations du «Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Jules Rapin S.A.», constitué le 28 juin 1972 et dont le but est de contribuer à remédier aux conséquences économiques découlant pour ce personnel de la vieillesse, du décès, de la maladie, de l'invalidité et des accidents; de contribuer éventuellement au financement de la part patronale audit fonds de prévoyance. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de trois membres. Les comptes de la fondation sont vérifiés par un ou plusieurs contrôleurs désignés par le conseil de fondation. Ce dernier désigne les personnes autorisées à signer et fixe le mode de leur signature. Le conseil de fondation se compose de: Martin Gétaz, de Château-d'Oex et La Tour-de-Peilz, à Aubonne, président; Robert Converset, de Vevey, à Bussigny-près-Lausanne, secrétaire, et Marcel Rey, de Forel sur Lucens, à Vevey. La fondation est valablement engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Adresse de la fondation: chez la fondatrice, place Général Guisan 3.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 juillet 1974.
Fondation caisse de retraite du personnel de Nussté S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 14. 10. 1972, N° 242, p. 2674). La signature d'Albert Sauser, décédé, est radié. Jean-Henri Sauthier, de Conthey et Vétroz, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

9 juillet 1974.
Maison pour enfants Les Hirondelles, à Buttes (FOSC du 10. 12. 1966, N° 290, p. 3926). Jules Samuel Juvet est décédé, sa signature est radiée. Heinz Paul Reber, de Kriechenwil BE, à Buttes, a été nommé président; Marcel Juvet, de et à Buttes, a été nommé caissier, tous deux avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

9 juillet 1974.
Centre suisse pour le contrôle de la qualité de la pierre d'horlogerie, à Neuchâtel (FOSC du 13. 12. 1969, N° 292, p. 2869). Selon arrêté du conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 5 février 1974, la fondation est dissoute de plein droit. Elle est radiée du registre du commerce.

Genf – Genève – Ginevra

5 juillet 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque pour le Développement Commercial et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 15. 12. 1973, p. 3321). Acte de fondation modifié le 26 juin 1974. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Trade Development Bank (TDB) et des sociétés affiliées.** Adresse: 2, place du Lac, chez Trade Development Bank (TDB).

5 juillet 1974.
Fonds de prévoyance en faveur des employés des Ateliers des Charmilles SA, à Genève (FOSC du 4. 8. 1973, p. 2192). Les pouvoirs d'Hermann Hettich sont radiés. Aloïs Fehr, de Rorschach SG, à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec le président ou le secrétaire.

5 juillet 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Capital International SA et des sociétés affiliées, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 19 avril 1974. But: prémunir le personnel de la fondatrice et des sociétés affiliées contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. La fondation pourra venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie, d'accident ou de chômage. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: individuelle de Josef Beles, des USA, à Genève, président, ou collective à deux de Ken Mathysen-Gerst, des USA, à Pregny-Chambésy, vice-président, et Roger Bays, de Sorens FR, à Genève, secrétaire, tous membres du conseil. Adresse: 15, rue du Cendrier, chez Capital International SA.

5 juillet 1974.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de D. Föllmi SA, à Chêne-Bougeries (FOSC du 10. 2. 1973, p. 459). Les pouvoirs de Dominique-Albert Föllmi sont radiés. Marco Föllmi, de Genève, à Lancy, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

5 juillet 1974.
Fonds complémentaire de prévoyance de Messieurs Lombard, Odier et Cie, à Genève (FOSC du 9. 5. 1959, p. 1320). Les pouvoirs d'Edmond Barbey sont radiés. Jean-François Chaponnière, de Genève, à Chêne-Bougeries, membre du conseil, signe collectivement à deux.

5 juillet 1974.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Manufacture de Plumes et Duvets, Genève, SA, à Genève (FOSC du 22. 6. 1968, p. 1357). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

5 juillet 1974.
Fondation Dr Edouard Martin et Valentin Rothgeb, à Carouge (FOSC du 7. 7. 1973, N° 1936). Les pouvoirs d'Edouard Terrier, Marie-Jeanne Martin du Pan et Anna-Maria Oppikofer sont radiés. Signature collective à deux de Jean Patry, nommé président; Jean Valencien, nommé vice-président; Monique Oberson, secrétaire; Jean Montessuit, de et à Carouge, trésorier; Nancy Bordier, de et à Genève; Daniel Führer, de et à Carouge, et Raymond Martin du Pan, jusqu'ici président, tous membres du comité de direction.

5 juillet 1974.
Fondation de prévoyance de l'Association du personnel de la Sûreté, Genève, à Genève (FOSC du 4. 3. 1972, p. 572). Les pouvoirs d'Amy Regat, Gérard Kuchen et Michel Chappuis sont radiés. Signature collective à trois de Gilbert Johner, de et à Genève, président; Jean Ketterer, de Burg im Leimental BE, à Genève, secrétaire, et René Horber, de Chêne-Bougeries, à Lancy, tous membres du conseil.

Fondation Hans Wilsdorf (Montres Rolex) Genève, à Genève (FOSC du 2. 5. 1970, p. 1012). Les pouvoirs de Robert Rauber sont radiés. Hans-Helmut Kübel, de RFA, à Genthod, membre du conseil, signe collectivement à trois.

11 juillet 1974.
Comité Permanent du Salon International de l'Automobile à Genève, à Genève, fondation (FOSC du 17. 11. 1973, p. 3074). Yves Maunoir, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

Konflikt mit bereits eingetragenen
— Fabrik- und Handelsmarken bzw.
— Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 320 000 Marken und gegen 230 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Aemtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellen Schaden.

Eidg. Amt für das Handelsregister
3003 Bern

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
3003 Bern

Conflit avec
— des marques de fabrique et de commerce, respect.
— des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 320 000 marques et 230 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices sous-mentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du registre du commerce
3003 Berne

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
3003 Berne

Collisione con
— marchi di fabbrica e di commercio o con
— nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 320 000 marchi e 230 000 ragioni sociali. Domandate quindi agli uffici sottoscritti di informarvi se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta entra in collisione o no con dei marchi o con delle ditte e loro complementi già registrati. È questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della proprietà intellettuale
3003 Berna

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

270821. Hinterlegungsdatum: 25. April 1974, 11 Uhr.
Adroka AG, Nauenstrasse 63, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Desinfektionsmittel für Spitäler, Aerzte, Industrien und für die Landwirtschaft. (Int. Kl. 5)

ADROSEPT

270822. Hinterlegungsdatum: 26. April 1974, 20 Uhr.
Mundipharma AG, Basel. – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **167749** von Moore Medicinal Products Limited, Aberdeen (Schottland, Grossbritannien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. April 1974 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

BROVON

270823. Hinterlegungsdatum: 26. April 1974, 20 Uhr.
Mundipharma AG, Basel. – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **208358** von Moore Medicinal Products Limited, Aberdeen (Schottland, Grossbritannien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. April 1974 an.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

ISO-BROVON

270824. Hinterlegungsdatum: 26. April 1974, 7 Uhr.
Løvenskiold – Vaekerø, Drammensveien 230, **Oslo 2** (Norwegen). – Fabrikation.

Türen, Türenelemente und Wandelemente aus Holz. (Int. Kl. 19, 20)

NOREX

270825. Hinterlegungsdatum: 26. April 1974, 11 Uhr.
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, **Burgdorf** (Bern). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **149823.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Februar 1974 an.

Schuhwaren aller Art, einschliesslich Gummistiefel. (Int. Kl. 25)

JLCO-BLITZ

270826. Hinterlegungsdatum: 26. April 1974, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, **Wayne** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)

LEDERRATE

270827. Hinterlegungsdatum: 26. April 1974, 17 Uhr.
Rudolf Schrepfer, Technische Vertretungen, Eigenheimstrasse 22, **Küsnacht** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Schallschluckelemente. (Int. Kl. 17, 19)

TRAP-SOUND

270828. Hinterlegungsdatum: 26. April 1974, 17 Uhr.
Atlantic Richfield Company, auch handeltreibend unter der Firmabezeichnung **Arco Chemical Company,** 515 South Flower Street, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Technische Oele und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe) und Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Dochte. (Int. Kl. 4)

ARCO

270829. Date de dépôt: 26 avril 1974, 18 h.
Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 14B, place St-François, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Chocolat, produits de chocolat, confiserie au sucre. (Cl. int. 30)

MAXIBUL

270830. Hinterlegungsdatum: 26. April 1974, 11 Uhr.
«Obi» Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, Bischofszell (Thurgau). – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie und vergorene Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

SUSELLA

270831. Hinterlegungsdatum: 29. April 1974, 20 Uhr.
Y-Tex Corporation, Cody (Wyoming, USA). – Fabrikation und Handel.

Eisen, Werkzeuge und Geräte zum Brennen von Tieren. (Int. Kl. 6, 8)

Y-TEX FREEZE MARKER

270832. Hinterlegungsdatum: 29. April 1974, 18 Uhr.
Innovativ-Medizin AG, Bleichmattstrasse 43, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Elektrokardiographen. (Int. Kl. 10)

CARDIOMINI

270833. Date de dépôt: 29 avril 1974, 18 h.
Oy Strengberg Ab, Koskitie 10, **Oulu** (Finlande). – Fabrication et commerce.

Confiserie, notamment pastilles médicamenteuses et non-médicamenteuses pour la gorge. (Cl. int. 5, 30)

PASTIROL

270834. Hinterlegungsdatum: 29. April 1974, 17 Uhr.
Nordisk Fjerfabrik, Aktieselskab, Gittervej, Frihavnen, **Kopenhagen** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Mit Federn, Daunen, Polyester (Stapelfasern und/oder Endlosfasern) oder Kapok gefüllte Kissen, Schlafsäcke, Matratzen, Matratzenschoner, Ober- und Unterbetten; Federn, Halbdaunen, Daunen, Polyester (Stapelfasern und/oder Endlosfasern), Kapok; Bettwäsche. (Int. Kl. 20, 22, 24)

CENTERTEX

270835. Hinterlegungsdatum: 29. April 1974, 17 Uhr.
Fabriques de Tabac Réunies S.A., 3, quai Jeanrenaud, **Neuenburg.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **151213.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1974 an.

Tabakfabrikate. (Int. Kl. 34)

MARVICO

270836. Hinterlegungsdatum: 29. April 1974, 8 Uhr.
Verbandstoff-Fabrik Zürich AG, Seefeldstrasse 153, **Zürich 8.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **151539.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1974 an.

Elastische Binden und Gürtel für medizinische und chirurgische Zwecke; chirurgisch-medizinische Verbände, Pflaster und Klebebänder sowie Verbandmaterial jeder Art; pharmazeutische, hygienische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3, 5, 10)

ORLO

270837. Hinterlegungsdatum: 30. April 1974, 19 Uhr.
W. Buchwalder, Rainstrasse 20, **Grenchen** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **150407.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1974 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

LUMIERE

270838. Hinterlegungsdatum: 30. April 1974, 18 Uhr.
Produits Martini et Rossi Société Anonyme pour la Suisse, Meyrin (Genf): Korrespondenzadresse: Germaniastrasse 20, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Artischockenbitter, Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)

ARTOSSO

270839. Hinterlegungsdatum: 30. April 1974, 20 Uhr.
Dr. R. Maag AG, Chemische Fabrik Dielsdorf, Dielsdorf (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **151996.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1974 an.

Mittel für Schädlingsbekämpfung und Pflanzenschutz. (Int. Kl. 1, 5)

ALAXON

270840. Hinterlegungsdatum: 30. April 1974, 17 Uhr.
Max Factor & Co., 1655 North McCadden Place, **Hollywood** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege und Make-up aller Art. (Int. Kl. 3)

COMB-ON

270841. Hinterlegungsdatum: 30. April 1974, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Medizinische Zusätze für Futtermittel. (Int. Kl. 5)

AVATEC

270842. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1974, 20 Uhr.
Aktiebolaget Motala Verkstad, Fack, **Motala 1** (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Apparate und Anlagen zur Erzeugung von Gas. (Int. Kl. 7, 11)

PYROGAS

270843. Date de dépôt: 30 avril 1974, 17 h.
Ernest Antenen, 34b, rue Alexander-Moser, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Bracelets, notamment bracelets de montres. (Cl. int. 14)

REMBORDEX

270844. Hinterlegungsdatum: 30. April 1974, 17 Uhr.
Dr. med. Gustav Lontai, Riedhofstrasse 45, **Zürich 10.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

DR. MED. G. LONTAI

270845. Hinterlegungsdatum: 30. April 1974, 11 Uhr.
Wirth & Co. AG Zürich, Scheideggstrasse 66, **Zürich 2;** Korrespondenzadresse: Postfach, 8180 Bülach (Zürich). – Fabrikation.

Kunststoff-Folien und Profile aus Regenerat. (Int. Kl. 17)

PREAG

270846. Hinterlegungsdatum: 30. April 1974, 20 Uhr.
Stamm AG, Eglisau (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **154515** von Stamm & Co., Eglisau (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1974 an.

Wasserdicht imprägnierte Gewebe und daraus konfektionierte Artikel. (Int. Kl. 24, 25)

STAMM IMPERMOID

270847. Hinterlegungsdatum: 30. April 1974, 20 Uhr.
Stamm AG, Eglisau (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **154516** von Stamm & Co., Eglisau (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. April 1974 an.

Wasserdicht imprägnierte Gewebe und daraus konfektionierte Artikel. (Int. Kl. 24, 25)

STAMM IMPRENA

270848. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1974, 10 Uhr.
Hans Rösselet, Moos 66, **Twann** (Bern). – Fabrikation. – Erneuerung der Marke Nr. **185328.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1974 an.

Rebhacken. (Int. Kl. 8)

FASEL

270849. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1974, 18 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Medizinische, pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Produkte. (Int. Kl. 5)

OMNIVAX

270850. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1974, 17 Uhr.
Giroflex-Entwicklungs-AG, Achenbergstrasse 334, **Koblenz** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Drehstühle, Büro- und Werkstattstühle, Arbeitsstühle aller Art, Spezialstühle für Zahnärzte, Aerzte und Uhrmacher. (Int. Kl. 10, 20)

PASALINO

270851. Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1974, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel.

Farbstoffe für die Textil-, Leder-, Papier- und Kunststoffindustrie. (Int. Kl. 2)

TERAPRINT

270852. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 20 Uhr.
Bowater-Scott Corporation Limited, Bowater House, Knightsbridge, **London S.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **151743.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1974 an.

Mit und ohne Medikamente imprägniertes Toilettenpapier, Papiertaschentücher, Papierhandtücher und Papierüberzüge für Waschraumsitze; präpariertes Verbandmaterial; medizinische und chirurgische Verbände und Artikel für die Monatsregel. (Int. Kl. 5, 10, 16)

ANDREX

270853. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 20 Uhr.
Ilford Limited, 23, Roden Street, **Ilford** (Essex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **151479.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1974 an.

Photographie-Chemikalien und Platten, Photopapier und Filme, alles lichtempfindliche Artikel für den Gebrauch in der Photographie. (Int. Kl. 1)

FORMALITH

270854. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Musikinstrumente sowie Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik. (Int. Kl. 9, 15)

MUSIKHAUS EMBAG

270855. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Musikinstrumente sowie Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik. (Int. Kl. 9, 15)

CEI

270856. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1974, 20 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik sowie andere Musikinstrumente. (Int. Kl. 9, 15)

HOSHINO

270857. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Saiten für Musikinstrumente sowie Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik und andere Musikinstrumente. (Int. Kl. 9, 15)

ROTOSOUND

270858. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Schlagzeuge und Schlagzeugzubehör, Schlagzeugfelle. (Int. Kl. 15)

KEN

270859. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik sowie andere Musikinstrumente. (Int. Kl. 9, 15)

SOLA SOUND

270860. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik sowie andere Musikinstrumente. (Int. Kl. 9, 15)

COLORSOUND

270861. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik sowie andere Musikinstrumente. (Int. Kl. 9, 15)

JEN

270862. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik sowie andere Musikinstrumente. (Int. Kl. 9, 15)

GUILD

270863. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik sowie andere Musikinstrumente. (Int. Kl. 9, 15)

CARLSBRO

270864. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik sowie andere Musikinstrumente. (Int. Kl. 9, 15)

JEDSON

270865. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Embag Musik engros AG, Militärstrasse 75 / Kanonengasse, **Zürich 4.** – Handel.

Musikinstrumente sowie Apparate und Geräte der Unterhaltungselektronik. (Int. Kl. 9, 15)

EMBAG MUSIKENGROS AG

270866. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1974, 11 Uhr.
Komenda AG, Haggenstrasse 44, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel.

Fahrräder und Motorfahrräder. (Int. Kl. 12)

CRESTA

Continental Illinois Bank (Switzerland), Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1974

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		6 401 032.42
Bankendebitoren auf Sicht		11 720 771.03
Bankendebitoren auf Zeit		59 789 650.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	53 156 500.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 285 114.01
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		955 467.91
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		4 050 155.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		23 621 246.55
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 016 970.80	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 000 000.—
Wertschriften		5 932 037.71
Sonstige Aktiven		5 539 517.68
		123 294 992.31

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		7 684 450.44
Bankenkreditoren auf Zeit		78 139 232.50
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	63 694 415.11	
Kreditoren auf Sicht		10 640 972.64
Kreditoren auf Zeit		10 632 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	10 552 500.—	
Depositenkonti		145 934.50
Sonstige Passiven		925 980.50
Kapital		15 000 000.—
Gesetzliche Reserve		10 000.—
Gewinnvortrag vom Vorjahr		115 921.73
		123 294 992.31

Eventualverpflichtungen:	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	9 524 669.48

Wirtschaftsbank Zürich

Bilanz per 30. Juni 1974

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		7 052 854.91
Bankendebitoren auf Sicht		14 403 823.22
Bankendebitoren auf Zeit		1 537 500.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 537 500.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		1 060 865.35
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		8 640 693.94
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		35 081 619.62
– davon mit hypothekarischer Deckung	6 143 609.87	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		20 988 295.60
– davon mit hypothekarischer Deckung	193 331.—	
Wertschriften		987 833.—
Dauernde Beteiligungen		500 000.—
Sonstige Aktiven		293 248.71
		90 546 734.35

	Fr.
Kautionen und Akkreditive	7 885 678.—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	62 750.25

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		2 187 040.62
Bankenkreditoren auf Zeit		28 260 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 260 000.—	
Kreditoren auf Sicht		20 891 968.42
Kreditoren auf Zeit		10 458 169.64
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 946 000.—	
Depositen- und Einlagehefte		7 141 143.70
Kassenobligationen		854 000.—
Akzepte und Eigenwechsel		1 566 226.45
Sonstige Passiven		4 089 773.62
Aktienkapital		10 000 000.—
Gesetzliche Reserven		1 800 000.—
Andere Reserven		3 200 000.—
Saldovortrag vom Vorjahr		98 411.90
		90 546 734.35

	Fr.
Kautionen und Akkreditive	7 885 678.—
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	62 750.25

Algemene Bank Nederland in der Schweiz AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1974

Aktiven

	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	11 944 416.13
Bankendebitoren auf Sicht	15 075 352.42
Bankendebitoren auf Zeit	6 557 240.—
Wechsel und Geldmarktpapiere	2 233.30
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	294 091.95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	25 627 376.84
Wertschriften	1 334 709.40
Sonstige Aktiven	1 549 650.61
	62 385 070.65

	Fr.
Kautionen	57 815 043.78
Akkreditive	3 812 825.63

Passiven

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	4 150 862.27
Bankenkreditoren auf Zeit	150 000.—
Kreditoren auf Sicht	33 578 849.90
Kreditoren auf Zeit	6 472 289.25
Sonstige Passiven	6 482 986.78
Aktienkapital	10 000 000.—
Gesetzliche Reserven	750 000.—
Spezial-Reserven	750 000.—
Gewinnvortrag	50 082.45
	62 385 070.65

	Fr.
Kautionen	57 815 043.78
Akkreditive	3 812 825.63

Cambio + Valorenbank, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1974

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben		8 557 999.08
Bankendebitoren auf Sicht		10 051 801.82
Bankendebitoren auf Zeit		1 090 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 601 634.85
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		33 230 432.85
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		2 501 031.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	617 932.—	
Wertschriften		1 617 120.55
Sonstige Aktiven		390 720.20
		59 040 740.35

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		2 471 106.75
Bankenkreditoren auf Zeit		1 500 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 500 000.—	
Kreditoren auf Sicht		22 548 072.48
Kreditoren auf Zeit		3 838 568.50
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	3 674 068.50	
Depositenhefte und -Konti		5 551 961.31
Sonstige Passiven		8 330 355.51
Aktienkapital		5 000 000.—
Gesetzliche Reserven		3 800 000.—
Spezialreserven		5 600 000.—
Gewinnvortrag 1973		400 675.80
		59 040 740.35

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ordonnance sur les contributions aux frais du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière

Modification du 18 juin 1974

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

I

L'ordonnance du 19 février 1973 sur les contributions aux frais du Service d'inspection et de consultation en matière d'économie laitière est modifiée comme il suit:

Art. 4, ch. 1er et 6 (nouveau)

	Inspecteurs permanents Fr.	Inspecteurs auxiliaires Fr.
1. Indemnités journalières		
Par journée entière (au minimum 9 h., voyage compris)	25.—	90.—
Par demi-journée (au minimum 5 h., voyage compris)	12.50	45.—
Par heure		9.—

6. Indemnisation des échantillonneurs

a) Prélèvement d'échantillons dans les centres collecteurs et les fromageries:
- 8 francs par intervention comprenant le prélèvement d'échantillons du lait de 1 à 10 fournisseurs
- 9 francs par intervention comprenant le prélèvement d'échantillons du lait de 11 à 20 fournisseurs
- 10 francs par intervention comprenant le prélèvement d'échantillons du lait de 21 à 40 fournisseurs
- 12 francs par intervention comprenant le prélèvement d'échantillons du lait de plus de 40 fournisseurs

b) Prélèvement ambulatoire d'échantillons:
- 12 francs par heure du travail, y compris l'indemnité versée pour l'usage d'un véhicule.

II

[1] Les dispositions abrogées restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

[2] La présente ordonnance prend effet le 15 mai 1974.

Berne, le 18 juin 1974

Département fédéral de l'économie publique:
Brugger

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 19. Juli 1974
Cours de conversion sans engagement, dès le 19 juillet 1974

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 70.20
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.87
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 50.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 116.75
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 62.35
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.13
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.4660
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.09
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 69.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 113.25
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 55.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.35
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 68.20

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Prilly: Bezençon Paul 10-63544. – Détraz Jacques 10-63560. – Fatz Jean-Claude 10-63561. – Froidevaux Michel et Carla 10-63564. – Leiser Bernard et Madeleine 10-59709. – Masini Rose 10-62142. – Maulaz Georges et Marie-José 10-62162. – Moreillon Jean-Pierre et Antoinette 10-63577. – Moreillon Martine 10-63521. – Moret Roland 10-62114. – Rod Jean 10-62147.
Promasens: Pochon Fernand et Thérèse négociant 17-8935.
Pully: Bloch Georges agent commercial 10-31006. – Dufey Victor et Pierrette 10-62133. – Fischlin Jean-Mario et Jacqueline 10-63563. – Hofmann Doris 10-58209. – Regamey Jean-Jacques 10-63524. – Reymond Jacques et Marguerite 10-63507.
Rämismühle: Heusser René 84-23039.
Recherswil: Siegenthaler Roger 45-20423.
Rechthalten: Acby William 17-21776.
Regensdorf: Kocsis Ferenc 17-82305. – Renold Christine 17-93727.
Reichenburg: Oberholzer Annarosa 87-7887.
Reinach AG: Militärschiessverein 50-3632.
Reinach BL: Kath. Fürsorgeverein Baselland Sektion Reinach 40-14867.
Renens VD: Balmer Daniel 10-62113. – Corbaz Claude-Alain 10-62098. – Francfort Marcelle 10-62167. – Narbel Anne-Marie 10-51446. – Raga Francisco et Jovita 10-62157. – Sunier-Zumsteg R. et R. 10-62116.
Riehen: Kamber Ida u. Clara 40-20649. – Mathys Elisabeth Handelsschülerin 40-54661. – Strübin-Nussbaumer Hedwig 40-54643. – Transcommerz Riehen AG 40-36393.
Rohrbach b. Huttwil: Kölliker Marlies 49-7154.
Rolle: Steinmann Max 10-62153.
Romanel-sur-Morges: Lambelet Rémy serrurier construteur 10-62149.
Rothenburg: Schmid Franz Metzgerei 60-7159.
Rothrist: Mahler Werner 46-11855.
Rovio: Wahn Johannes Dr. 69-17123.
Rüfenacht BE: Sahli Brigitte 34-7847.
Rümlang: Nussbaumer-Naef J. und B. 17-90278.
Rüti ZH: Philatelisten-Klub Zürcher Oberland Beiträge 80-16952. – Wullschleger Martin 17-93738.
Ste-Croix: Classe contemporains 1952 10-8183.
St. Galleu: Heiniger Alex 90-34425. – Hersche Ernest 90-34452. – Lebrecht Sonja 90-42112. – Metall-Union Sektion St. Gallen Appenzell und FL 90-18311. – Morach Ernst 90-34438. – Polo Enrique 90-34439. – Renault-Mobil-Service AG Garage Pneuhaus Tankstelle 90-3515. – Schoch Emil Gottfried 90-34425. – Schwendener Christian 90-42106. – Tinella-Loretin P. und R. 90-42105.
St-Imier: Union instrumentale fanfare ouvrière 23-3874.
St. Margrethenberg: Anthamatten Peter Rest. Tristeli 70-10374.
Malvaglia Chiesa: Bianchetti Franco
Malvaglia Chiesa: Bianchetti Franco 65-11669.
St. Peter: Eugster Walter Tapezierer 70-10371.
St-Sulpice VD: Siegrist Frédy Manfred 10-51873.
Safnern: Maibach-Berger Willi und Margrit 25-17802.
Salavaux: Hurni Gilles 10-62067.
Sauges-près-St-Aubin: Kaiser Christa 20-27531.
Savagnier: Cattin Claude 20-27542.
Savigny: Diserens Nadine 10-63518.
Schänis: Steiner Doris 90-42111.
Schattdorf: Fortschrittlich-dem. Partei 60-14335.
Schlieren: Wullehüsli Theres Brassel 80-23064.
Schönenberg an der Thur: Loek Regula 90-42108.
Schwaderloch: Zimmermann Otto 50-24350.
Schwanden GL: Gröbli-Zweifel Eduard und Babett 87-7885.
Schwanden im Emmental: Niederhauser Hugo 34-7845.
Schwerzenbach: Reber Ernst K. und M. 17-93744.
Schwyz: Schuler Anton und Marianne 60-61422.
Seedorf BE: Schwab Nelly Aspi b. Seedorf 25-31385.
Seelisberg: Truttmann Otto 60-62864.
Seon: Füglistaler Heinrich Kaufmann 50-3677.
Serneus Dorf: Roffler Heinz Schnitzer 70-10370.
Seuzach: Heusser Rolf 84-21483.
Siebnen: Dobler Karl Autospenglerei u. Spritzwerk 87-3261.
Sierre: Minder-Maurer Werner und Klara 19-12482. – Schweiz. Bankgesellschaft (SBG) 19-123.
Sion: Hôtel de la Gare Escher Marie 19-1315.
Sissach: Wirz Susanna Betriebsassistentin PTT 40-54672.
Solothurn: Huber Kurt 45-10033.
Somazzo: Ponti Leonardo 69-13728.
Speicher: Gähler Jolanda 90-42104.
Spiegel b. Bern: Ramseyer Markus El.-Ing. HTL 30-55942. – Wüthrich-Gelzer H. J. und S. Dr. 30-55945. – Ziegler Suzanne-Catherine 30-55949.
Stans: Wicki-Vetsch Max und Paula Damen- und Herrensalon 60-42744.
Starrkirch: Eiholzer Arthur 46-2030.
Steckborn: Sigg Emil 85-10517.
Stein AR: Heeb-Steingruber W. und B. 90-34433.
Strengelbach: Club Junger Familien 46-3418.
Studen b. Brügg: Rissi Hans und Therese 25-16856. – Sozialdem. Partei 25-10134.
Sugiez: Lahaye Nelly 17-21774.
Sugnens: Solidarité paysanne-vigneronne actions vins PAI 10-4844.
Suhr: Schweizer-Pink Werner u. Ilse 50-24320.
Susch: Christoffel-Monstein Chasper und Anna 70-17155.
Tägerig: Meier Bernadette 50-24357. – Meier-Bürgisser Alois 50-24346.
Taverne: Centrale di distribuzione Coop Ticino conto manifestazioni culturali 69-2914. – Pizzolotto-Lozza Giampiero e Giuseppina 69-16606.
Termine: Zarri Sergio Monteggio 69-13724.
Tesserete: Associazione Classe 1929 Tesserete e dintorni 69-8434.
Teufenthal AG: Fritschi-Fritschi Adolf 50-24323.
Thalwil: Basler-Metzger P. und M. 87-7884. – Duda-Streuli W. und E. 17-93749. – Stierli Hansruedi 17-93736. – Zäh-Ittin Max und Helena 87-7877.
Therwil: Grob Albert kaufm. Angest. 40-54664. – Zurfluh Hansruedi Laborant 40-54641.
Thun: Glasmatec AG Glasmaschinentechnik 49-402. – Kräuchi Lina 34-5809. – Kunz Otto 34-5810. – Ruchti-Barbey Heinz und Heidi 34-5812. – Tschäppät M. Frau 34-5800. – TURU 77 34-3345.
Toffen: Streit-Ryf Rudolf und Käthi 34-7844.
La Tour-de-Peilz: Club de l'Hélice Vevey-La Tour 18-2631. – Jacquod Martial 18-1404. – Richner-Stamm Jean-Pierre et Ursula 18-1642.
Travers: Monney Michel 20-27535.
Trimbach: Huber-Bächler Gerhard u. Myrtha 46-8494. – Strub Gertrud 46-8493. – von Arx-Wüthrich Peter und Liselotte 46-8492.
Trogen: am Zehnhoff Albert Prof. Dr. 90-20434.
Trubschachen: Tapis Barbara Lehrerin 34-5813.
Uetendorf: Haueter Rolf 34-5799.
Unterkulm: Maurer Yolanda 50-24349.
Unterstammheim: Grohmann Willi u. Margret 84-21082. – Hug Rolf Weinberggarage 84-2567.
Untersteckholz: Mobiliarversicherungs-Gesellschaft Ober- und Untersteckholz 49-716.
Urdorf: Schmuki-Salzmann R. und H. 17-89810. – Verein für ambulante Dienste in Urdorf 80-43430. – Vogel-Matter P. und R. 17-93748.
Uster: Verein zur Förderung geistig Invalider Zürcher-Oberland Sammlungen 80-166.
Vacallo: Borsari Stefano 69-13725.
Vaglio: Böning S.-Lieselotte 70-17159.
Varen: Marks Viktor 19-22195. – Willa Alain Fabrikarbeiter 19-22190.
Vauffelin: Huguelet Fernand et Henriette 25-42465.
Vernier: Groupement technique Givaudan 12-22305.
Vevey: Association de la Ludothèque de Vevey 18-5882. – Décombaz Marc 18-3977. – Editons de la Veveyse J. Baudlot 18-1211. – Secretan-Gianotti Roger et Emilette 18-7783. – Téléécommunications SA 18-788.
Vico Morcote: Delucchi-Giroud Fausto e Roselyne 69-13022.
Vicques: Dominé Bertrand 25-42477.
Viganello: Lanfranconi Pietro posatore 69-17125. – Uldry Tecnica Diba Georges Smaltatura vasche da bagno 69-9724.
Wabern: Niederhauser Rita 30-55929.
Wädenswil: Berger Nelly 87-7875.
Wald ZH: Kaiser Jakob Masch. Ing. HTL 84-21888.
Waldkirch: Knecht Alex 90-42109.
Waldstatt: Argentieri Vittorio 90-34434.
Walkringen: Ski- und Sportclub 34-3347.
Wallisellen: Eicher Hanspeter 17-93714. – Thalmann Bruno 17-93735.
Waltenschwil: Fiore-Lang Ruth 50-24351.
Wangen an der Aare: Bern. Kranken- und Unfallkasse Sektion Walliswil b. Niederbipp 45-2747.
Wangen b. Olten: Jugendlokal Wangen Heusser Vreny 46-2019.
Wattenwil: Schober Ernst und Annemarie 34-7841.
Weier im Emmental: Eggimann Hansueli 49-7153.
Weinfelden: Süess Verena Betr.-Assistentin PTT 85-8893.
Weiningen ZH: Schibig-Mötteli B. und E. 17-93707.
Wenslingen: Damenriege 40-19346.
Wetzikon ZH: Kaufmann Hanspeter Bau- und Möbelbeizerei 80-22192.
Wichtrach: Krebs Sylvia 34-5802. – Weingart Vreni 34-5805.
Wigoltingen: Horn Heinz 85-8889.
Wilen (Sarnen): Läubli Marianne 60-41857.
Wilibof: Illi-Weibel F. 60-42748.
Winterthur: Cordasco Gerardo 84-20491. – Fischer-Graf Hans 84-25162. – Gfeller Fritz Eidberg (Winterthur) 84-23631. – Glattfelder Teddy R. Fotograf 84-23738. – Hungerbühler Lucia 84-21657. – Schliesser Paul 84-22567. – Sostra Treuhand- und Verwaltungs AG 84-5329. – Troll Hansulrich u. Evelyn 84-22583. – Zimmermann-Keller W. u. M. 84-21039.
Wolfertswil: Pfister Werner 90-34424.
Worb: Röthlisberger Martin Elektromonteur 30-55951.
Wünnewil: Kälin Markus 17-21772.
Yverdon: Aebi Ingrid 10-62086. – Cipolla Vincenzo 20-27530. – Gehring Jakob et Isabelle 10-62122. – Viquerat Samuel et Nelly 10-62131.
Yvorne: Rittiner Danielle 10-63516.
Zeglingen: Pfister Peter Student 40-54654.
Zelg (Wolfhalden): Tobler Hansruedi 90-34437.
Zell LU: Gesellschaft für Fernsehempfang Lütolf & Marti 60-22287.
Zezikon: Ortsgemeinde 85-5332.
Zinal: Verkehrsverein Zinal 19-5007.
Zofingen: Hofmann Rohrbau AG 46-2002. – Neues Alterspflegeheim 50-6700.
Zollikon: Helbling-Surber Josef 17-93719. – Wolf Romain 17-90092.
Zuchwil: Stefano Antonio 45-14697.
Zug: Eigensatz Ruth 60-40718. – Torri Bruna 60-42740.
Zumikon: Schneiter Elizabeth 17-93751.
Zürich: Appert Werner 17-93717. – Arabia Zeitschrift Al-Anbaa 80-42224. – Asvo-Vertragungsdienst 80-3502. – ATM AG 80-8095. – Ay-Basartangil S. und N. 17-93721. – Bamert Bruno Taxibetrieb 80-23756. – Beinroth Hans H. 17-93720. – Benz Rosemarie 17-90007. – Bernsohn Hermann 17-93710. – Bischoff-Meier H. und U. Dr. 80-22893. – Bommeli René 17-93746. – Böm René 17-90081. – Brändli Zartl J. und G. 17-89801. – Brenn Jürg 17-90350. – Bührer Erica Psychiatrieschwester 84-22868. – CC-Musikservice 80-23907. – Cuel Walter 17-93737. – de Joncheere Theodor Dr. iur. Rechtsanwalt 80-29854. – Elvia Versicherungs-Gesellschaft Safety-Documents 80-21261. – Fässler Edith 17-93741. – Fenner Hans 17-93701. – Finsterle Hedi 17-90250. – Friedmann-Braunschweig R. und C. 17-89842. – Gerber Ursula 17-93726. – Gilgen Hans 17-89735. – Grüniger Marie 17-93728. – Hangartner Jürg 17-89813. – Hangartner-Villiger R. und I. 17-93702. – Häusermann Paul 17-93711. – Hoffmann-Landolt F. u. L. 17-93700. – Holliger Erwin und Hedwig 17-93705. – Hutter Georgette 17-93703. – Isler Jacques Musigstübli 80-22259. – Joos Gottlieb 17-93712. Kägi-Krauer W. 17-93739. – Keller Mark. 17-93708. – Kupferschmied Anneliese 17-91558. – Leichtathl.-Club Rex Zürich Ok Länderspiel 80-16856. – Lozano Luis 17-93734. – Marbacher Hans 17-93750. – Marenghi Bruno 17-93731. – Marty Urs 17-93747. – Meier Marc. & Steiner Margr. 17-90225. – Office Allround Team Steiger E. 17-90559. – Pospischil Franz-Josef Taxihalter 80-69892. – Privat-Safaris AG 80-21374. – Pulfer Kurt 17-89981. – Rey Hans 17-89568. – Ringier & Co AG Zofingen Tele-Aktion 80-6664. – Rizzi Barb. 17-93740. – Rizzolli Marcel 17-93704. – Röm.ükath. Kirchenstiftung St. Konrad Kapellenbau Zürich-Albisrieden 80-16120. – Schibler Rosmarie Sekretärin 17-93716. – Stierli Jeannette 17-93709. – Thalmann Conrad 17-93743. – Uehli Hans 84-24092. – Wassmann Robert 17-93718. – Weder Ewald 90-42113. – Wick Brunetta Kosmetikerin 17-89930. – Willimann Manfred R. 17-93715. – Wyser-Offsetdruck AG 80-18146. – Zingg Regula 17-89965. – Zutter-Egli M. und S. 17-93733. – Zürcher Guttempler Jugend 80-17732.
Zuzwil BE: Verband bern. Käserei- und Milchgenossenschaften Kreisverband Fraubrunnen 34-3349.
Zwillikon: Frei Hans Rudolf 17-91914.

Mauren (Liechtenstein): Rhyner Hans Rhy-Wa-Versand 90-9108.
Vaduz: Ehret-Kaiser H. und W. 90-34435. – Inter Optimal Anstalt 90-12477. – Servo Anstalt 90-16353.
Reutlingen: Archiv für Post und Philatelie Wolfram Knödler 30-30754.
Campione d'Italia: Tozzoli Antonio pittore verniciatore 69-17133.
Ispra (Varese, Italia): Becker Winfried e Gabriele Dr. 69-17132. – Spieker Ulrich 69-17126.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern – Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Der

SHAB-Leserkreis

ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft

Inserieren Sie!

Die folgenden 2 Einlagehefte der AKO Bank, Basel, werden vermisst:

Nr. 7191 Guthaben-Saldo Fr. 10 167.10
Nr. 7360 Guthaben-Saldo Fr. 27 793.50

Die allfälligen Inhaber dieser Einlagehefte werden aufgefordert, diese innert drei Monaten ab heute am Schalter der AKO Bank in Zürich oder Basel vorzuweisen. Andernfalls werden diese Einlagehefte als kraftlos erklärt.

Zürich, den 18. Juli 1974

Talacker 50, 8021 Zürich AKO Bank

Zu vermieten in Lyss auf 1. November 1974, eventuell anfangs 1975

neue Räumlichkeiten

zentrale Lage, mit Parkplatz, für stilles Gewerbe, technisches Bureau, Ausstellungsraum, usw.

19 m² Büroraum
80 m² Fabr.- oder Büroraum mit sehr guter Beleuchtung
30 m² Garderoben und WC
50 m² Lagerraum

Auskunft erteilt Tel. 032/84 18 56.

Personalvorsorge

Fragen?

Probleme?

Unsere Beratung bringt Ihnen Klarheit und Gewinn!

Gesellschaft für Vorsorge-Beratung
Rainmattstrasse 17, 3011 Bern
Telefon 031 / 25 04 77